



RESPIREX™



Tegen chemicaliën beschermende jassen Gebruiksaanwijzing



EN14605:2005+A1:2009

TYPE PB[3], TYPE PB[4]

TYPE 3, TYPE 4



Inhoud

Algemene informatie	1
Beperkingen en waarschuwingen	1
Controles vooraf	1
Passen van handschoenen in zacht rubber manchet	2
Passen van de handschoenen in de afsluitende manchet	2
Aantrekprocedure	3
Uittrekprocedure	4
Aanbevolen reinigingsprocedures	4
Reinigingsaccessoires	5
Service en onderhoud	5
Opslag	5
Productetikettering	6
Maten	7
Prestatietests van het gehele pak	8
Risicobeoordeling	8
EU Conformiteitsverklaring	9

Algemene informatie

Tegen chemicaliën beschermende jassen uit de Respirax JKT-serie worden geleverd met of zonder integrale kap; met verscheidene opties voor het uiteinde van pols; en in een reeks maten en materialen. Alle jassen hebben een CE-markering om de naleving aan te geven van EC Council Directive richtlijn 89/686/EEC en Verordening (EU) 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en voldoen aan de geharmoniseerde norm EN14605:2005+A1:2009 (beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën); dit specificeert de prestatievereisten voor zowel de constructiematerialen als voor het kledingstuk als geheel. Zie het verstrekte gegevensblad voor verdere informatie over de prestatieresultaten voor het hoofdconstructiemateriaal van het kledingstuk.

Beperkingen en waarschuwingen

- Volg altijd nauwgezet de instructies, anders kan sprake zijn van een drastische impact op de bescherming die door het kledingstuk wordt geboden. Tegen chemicaliën beschermende jassen uit de JKT-serie mogen uitsluitend worden gedragen in ruimtes met een laag risico op morsen van chemicaliën. In gebieden met een hoog risico kan Respirax adviseren over alternatieve PBM die het noodzakelijke beschermingsniveau zullen bieden.
- Eindgebruikers moeten een geschikte risicobeoordeling uitvoeren in overeenstemming met lokale wetgeving, om te verzekeren dat de juiste PBM worden geselecteerd voor het beoogde gebruik. Respirax International kan geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor de keuze of het gebruik van ongeschikte PBM.
- Indien afzonderlijk gedragen biedt een tegen chemicaliën beschermende jas uit de JKT-serie gedeeltelijke lichaamsbescherming en voldoet de jas aan de prestatie-eisen van TYPE PB[3] en TYPE PB[4] tegen chemicaliën beschermende kleding. Indien volledige lichaamsbescherming is vereist, moet een tegen chemicaliën beschermende jas uit de JKT-serie deel uitmaken van een uit twee gedeeltes bestaand pak, gedragen met tegen chemicaliën beschermende broek; beide delen van het pak moeten zijn gefabriceerd van dezelfde stof zodat ze een uniforme graad van chemische bescherming bieden aan alle delen van het lichaam. Bovendien moet het uit twee delen bestaande pak worden gedragen met een geschikt volgeluatsmasker, de juiste beschermende handschoenen en veiligheidsschoeisel. Gedragen als combinatie met de beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen, voldoet de tegen chemicaliën beschermende jas uit de JKT-serie aan de prestatie-eisen van TYPE 3* (vloeistofdicht) en TYPE 4 (neveldicht) tegen chemicaliën beschermende kleding.



Om te verzekeren dat wordt voldaan aan de prestatie-eisen van TYPE 3 (vloeistofdicht) en TYPE 4 (neveldicht) tegen chemicaliën beschermende kleding, moeten jassen met integrale kap worden gedragen in combinatie met een volgeluatsmasker dat met tape is bevestigd aan de kap. Alternatieve jassen zonder integrale kap moeten worden gedragen in combinatie met een afzonderlijke met tape vastgezette kap die hoofd en nek geheel bedekt. Het is ook noodzakelijk de buitenste ritsflappen te tapen en afhankelijk van de stijl van de pols kan het ook noodzakelijk zijn om manchetten te tapen om de geclaimde bescherming te bereiken.

- Draggers van uit één stuk bestaande tegen chemicaliën beschermende jassen moeten lichamelijk fit zijn en in staat tot het dragen van de kledingstukken onder de verwachte werkomstandigheden. Vraag bij twijfel voorafgaand aan het dragen medisch advies.
- De tegen chemicaliën beschermende jassen uit de JKT-serie zijn gefabriceerd van niet-ademende materialen en mogen uitsluitend worden gedragen binnen een temperatuurbereik waarbij de drager comfortabel en veilig blijft. Draggers wordt geadviseerd om de daarvoor bestemde voorzorgsmaatregelen te nemen om warmtestress te vermijden, bijvoorbeeld door te werken volgens een gepland werk-/rustschema. Verlaat de werkplek altijd en trek de jas uit voordat u zich niet goed gaat voelen.
- Van de materialen die zijn gebruikt bij het maken van tegen chemicaliën beschermende jassen uit de JKT-serie is niet bekend dat zij bij de meerderheid van de mensen allergische reacties kunnen veroorzaken. Deze producten bevatten geen componenten die gemaakt zijn van latex van natuurlijk rubber
- Gebruik altijd compatibele PBM, bijv. een broek, handschoenen en laarzen zoals geadviseerd door Respirax.

Neem voor meer informatie contact op met de afdeling klantenservice van Respirax:

Tel: +44(0) 1737 778600 of fax: +44(0) 1737 779441

Controles vooraf

Het wordt aanbevolen om ten minste één maal per maand controles vooraf uit te voeren in een schone ruimte en altijd voorafgaand aan de start van elke ploegendienst.

1. Controleer de jas visueel op beschadigingen die het geboden niveau van bescherming kunnen verlagen (zie hoofdstuk service en onderhoud)
2. Controleer of het kledingstuk niet verontreinigd is, aan de binnen- noch aan de buitenzijde
3. Controleer waar van toepassing of de handschoenen goed passen (zie ommezijde)

Jassen met gebreken die worden vastgesteld tijdens de controles vooraf mogen niet meer worden gebruikt.

Passen van handschoenen in zacht rubber manchet

1. Plaats een taps toelopende kegel van ongeveer 3-4 cm in de handschoen zodat de handschoen over de kegel wordt gestrekt (zie Afb. 1 en Afb. 2).
2. Schuif de handschoen en de kegel omlaag in de jasmouw en in de rubber manchet; zorg dat de pink van de handschoen is uitgelijnd met de zoom van de mouw (zie Afb. 3).
3. Druk de handschoen en de kegel stevig in de manchet, met gelijke druk rond de gehele omtrek; de kegel moet zo goed mogelijk in de manchet vastzitten (zie Afb. 4).



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

Passen van de handschoenen in de afsluitende manchet

1. Draai de mouwen van de jas binnenstebuiten.
2. Plaats een taps toelopende kegel van ongeveer 3-4 cm in de handschoen zodat de handschoen over de kegel wordt gestrekt (zie Afb. 5 en Afb. 6).
3. Positioneer de handschoen en de kegel in het manchetgedeelte; zorg dat de pink van de handschoen is uitgelijnd met de zoom van de mouw (zie Afb. 7).
4. Druk de handschoen en de kegel stevig in het manchetgedeelte, met gelijke druk rond de gehele omtrek (zie Afb. 8).



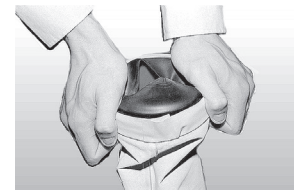
Afb. 5



Afb. 6



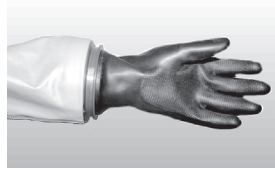
Afb. 7



Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10

5. Plaats de borgring over de kap van de handschoen en schroef hem in het manchetedeelte (zie Afb. 9). Als de handschoen te lang is en interfereert met de afsluiting moet deze worden ingekort met gebruikmaking van een schaar.
6. Draai de mouwen van de jas binnenstebuiten door aan de handschoenen te trekken (zie Afb. 10).

Controleer of er geen barstjes in de handschoen zitten rond de manchetafsluiting; als er barstjes zichtbaar zijn of als de handschoen op de een of andere manier knelt, moet deze worden verwijderd en vervangen. Mits de manchet en de handschoen in elkaar gezet zijn zoals beschreven zou er een gasdichte afsluiting rond de pols moeten zijn.

Aantrekprocedure

Raadpleeg de lichaamsafmetingenkaart (zie pagina 8) en selecteer het kledingstuk van de juiste maat. Onder de jas moet geschikte onderkleding worden gedragen. Na het uitvoeren van de controles vooraf zoals in deze instructies aangegeven, opent u de jas volledig en plaatst u de handschoenen zoals beschreven in de handschoenpasinstructies. Trek de jas aan in de volgende stadia:

1. Verwijder alle persoonlijke bezittingen die zouden kunnen leiden tot beschadiging van het pak (bijv. pennen, badges, sieraden, etc.).
2. Plaats uw armen één voor één in de mouwen van de jas, tot de handen comfortabel in de handschoenen zijn geplaatst.
3. Maak de rits vast tot borsthoogte.
4. Trek, indien van toepassing, uw volgelaatsmasker aan in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Kantel uw hoofd iets naar voren en trek met de hulp van de aankleedassistent de kap van het pak over uw hoofd en maak de rits helemaal vast. De aankleedassistent moet het elastische gedeelte van de kap uitrekken en manipuleren tot deze goed rond het gelaatsmasker past. Als een aantrekkkoord is bevestigd aan de kap van de jas moet dit worden vastgemaakt rond het gelaatsmasker. Het wordt met klem aanbevolen om jassen zonder kap te dragen in combinatie met andere persoonlijke beschermingsmiddelen bijvoorbeeld een helm en een halsdoek, om adequate bescherming te bieden voor het hoofd en gelaat van de drager.
5. Sluit de buitenflappen van de rits met de velcro of de drukknopen goed af. Waar velcrosluitingen aanwezig zijn, moet u de buitenste ritsflappen vastmaken en proberen een minimum aan tussenruimtes en randen over te laten voor de mogelijke indringing van nevel of spatten.
6. Om een complete afsluiting tegen het binnendringen van vloeistof te verzekeren, adviseert Respirix, indien van toepassing, met klem het tapen van de kap aan het gelaatsmasker, over en rond het elastische gedeelte; polsen aan handschoenen, over en rond de elastische zomen en de buitenste ritsflappen waar deze bij elkaar komen, met gebruikmaking van een daarvoor geschikte voor vloeistof ondoordringbare tape (aangeraden tapebreedte 75 mm).
7. De aankleedprocedure is nu compleet en u bent klaar om de werkomgeving binnen de gaan.

Correct gebruik van van dubbel elastiek voorzien manchets

1. Trek de jas aan zoals beschreven in stadia 1 en 2 hierboven; rol de buitenmouwen ongeveer 15 cm terug, trek de handschoenen aan met de binnenmouw van de jas aan de binnenkant van de handschoenen, rol de buitenste mouwen omlaag over de buitenkant van de handschoenen.
2. Ga door met de aantrekprocedure zoals beschreven, vanaf stadium 3.

Uittrekprocedure

Het wordt aanbevolen dat de uittrekprocedure wordt uitgevoerd met behulp van een aankleedassistent. Voor de aankleedassistent kan het noodzakelijk zijn om geschikte, door gekwalificeerd veiligheidspersoneel gekozen PBM te dragen, afhankelijk van de verontreinigende stof waarmee men in aanraking is gekomen.

1. Verwijder, indien van toepassing, alle afdichttape van rond het gelaatsmasker, de polsen en de ritsflappen.
2. Maak de ritsflappen open door de velcrosluitingen los te maken, maak vervolgens de ritsluiting los.
3. Vouw, indien van toepassing, de kap van de jas op en boven het hoofd van de drager.
4. Ga door met het omlaaggrollen van de jas over de schouders van de drager terwijl de buitenoppervlakken altijd van de drager af worden gehouden.
5. Als de jas verder omlaag wordt gerold tot op de taille, moeten de armen van de drager uit de mouwen worden gehaald.
6. Gebruikte jassen moeten worden gereinigd in overeenstemming met de op pagina 7 beschreven procedures.

Aanbevolen reinigingsprocedures

Als de jas is gecontamineerd door zuurspatten, dan moet deze gedurende circa 10 minuten in een neutraliserend bad met een pH-waarde van 9 doorweekt worden. De aanbevolen neutralisator is een oplossing van natriumbicarbonaat en water (6% natriumbicarbonaat W/V). Als de laars met een alkalische stof is gecontamineerd, dan moet de alkalische stof worden verwijderd door de laars gedurende circa 10 minuten in schoon water te laten weken.

Na decontaminatie moet de buitenkant van de jas worden gereinigd met een verdunde oplossing van CitriKleen en warm water (temperatuur niet hoger dan 50°C). Mix een deel CitriKleen met 19 delen water, d.w.z. een 5% oplossing. Gebruik CitriKleen nooit in niet opgeloste vorm want dat veroorzaakt schade aan de kledingstukmaterialen. Na het afnemen met de verdunde CitriKleen-oplossing moeten de jassen worden afgespoeld met koud water.

Beperkt licht mechanisch wassen kan worden uitgevoerd met gebruikmaking van 5% CitriKleen-oplossing met een watertemperatuur die niet hoger is dan 30°C. NB: zeer sterk of hard wassen kan de levensduur en het beschermingsniveau dat door uw kledingstuk wordt geboden verminderen.

Jassen moet men op natuurlijke wijze laten drogen of ze moeten worden opgehangen in een droogkast of een warme ruimte met een temperatuur die niet hoger is dan 30°C.

Kledingstukken die door meer dan één persoon worden gebruikt moeten worden gereinigd, geïnspecteerd en gedesinfecteerd na elk gebruik; indien geen reiniging plaatsvindt, kan contaminatie ziekte veroorzaken.

Desinfecteer het kledingstuk door het te reinigen zoals hierboven beschreven of door rijkelijk Synodor toe te passen op het binnenoppervlak van de stof.

ALLEEN LICHT MECHANISCH WASSEN



NIET CENTRIFUGEREN

NIET STOMEN



NIET BLEKEN



NIET STRIJKEN



NIET IN DE DROGER DROGEN



GEEN AGRESSIEVE REINIGINGSGPOEDERS GEBRUIKEN

HET OPPERVLAKE VAN DE STOF NIET SCHROBBEN

Reinigingsaccessoires

Voor het reinigen van de buitenkant van kledingstukken gebruikt u Citrikleen, Onderdeelnr. F00938.

Voor het reinigen van de binnenoppervlakken van kledingstukken gebruikt u Respirex Synodor Odor San, onderdeelnr. F00936.

Om deze accessoires te bestellen, neemt u contact op met de klantenservice van Respirex op telefoonnummer: +44(0) 1737 778600 of fax: +44(0) 1737 779441.

Service en onderhoud

Jassen gefabriceerd van polymeer rubber materialen, bijvoorbeeld neopreen, kunnen worden gerepareerd met gebruikmaking van een Respirex reparatiekit*. Kledingstukken gefabriceerd van thermoplastisch materiaal, bijvoorbeeld pvc, vereisen gespecialiseerde apparatuur en moeten naar de fabrikant worden teruggestuurd ter reparatie.

*Respirex heeft geen garantie op reparaties uitgevoerd door de eindgebruiker.

Het wordt aanbevolen ongebruikte kledingstukken periodiek naar ons terug te sturen naar onze afdeling verzorging en onderhoud voor controle, reparatie en indien noodzakelijk een rapportage over de conditie van uw apparatuur. Wanneer uw kledingstukken moeten worden teruggestuurd voor inspectie zal afhangen van de mate van gebruik.

Er is geen vooraf bepaalde levensverwachting voor uw kledingstukken; deze is afhankelijk van gebruik, onderhoud en wassen. Het beschermingsniveau dat wordt geboden door uw kledingstuk zal echter ernstig verminderen door het bestaan van het volgende:

1. Omhoogbrengen van zoomtapes
2. Slijtage/dun worden van materialen
3. Defecte sluitingen
4. Gaten/scheuren
5. Ernstige vervuiling
6. Uitgerekte of versleten manchetafsluitingen

Voor nadere informatie over service en onderhoud neemt u contact op met de klantenservice van Respirex.

Tel: +44(0) 1737 778600 of fax: +44(0) 1737 779441.

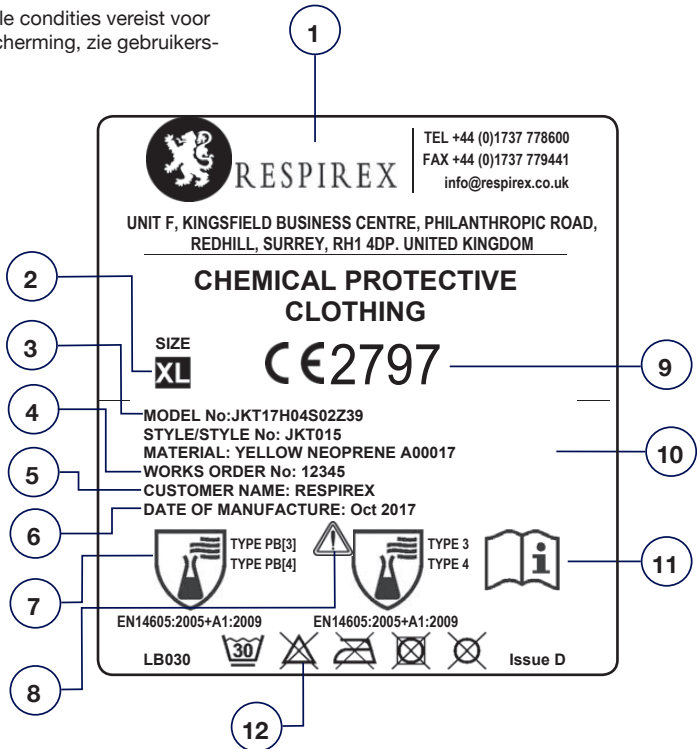
Opslag

Jassen moeten altijd worden opgeslagen in schone en droge toestand en als ze gedurende lange tijd worden opgeslagen mogen ze niet aan rechtstreeks zonlicht worden blootgesteld. De opslagomgeving moet schoon, droog en op omgevingstemperatuur zijn.

Respirex adviseert opslaan van jassen op een hanger; als ze gevouwen worden opgeslagen mag de stapel niet hoger zijn dan vier.

Productetikettering

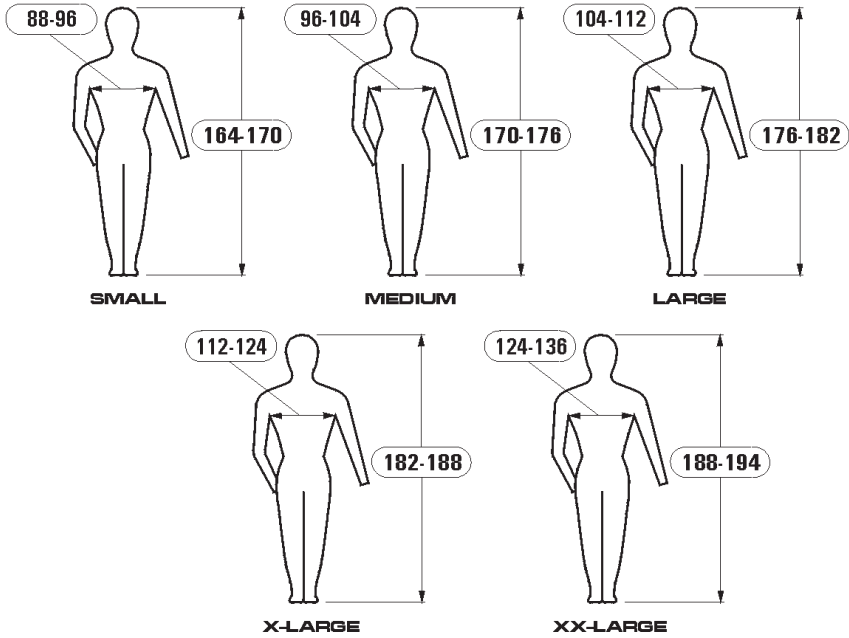
1. Fabrikant van het kledingstuk en adres:
Respirex International Ltd.
2. Kledingstukmaat
3. Modelnr. van de fabrikant
4. Bestelnr. van de fabrikant
5. Naam klant
6. Datum van fabricage; dag/maand/jaar
7. Symbool dat bescherming tegen vloeibare chemicaliën aangeeft
8. Waarschuwing: Speciale condities vereist voor volledige lichaamsbescherming, zie gebruikersinstructies.



9. CE-markering en code van de aangemelde keuringsinstantie
10. Fabricagemateriaal.
11. 'Open-boek-pictogram'; de drager moet de "Gebruiksaanwijzing" raadplegen voor meer informatie
12. Vijf verzorgingspictogrammen die aangeven dat kleding niet geschikt is voor reiniging en hergebruik.
 - Pictogram 1 Alleen licht mechanisch wassen
 - Pictogram 2 Niet bleken
 - Pictogram 3 Niet strijken
 - Pictogram 4 Niet in de droger drogen
 - Pictogram 5 Niet stomen

Maten

De volgende pictogrammen zijn aanduidingen voor het bereik van lengte- en borstomvangmaten die geschikt zijn voor specifieke maten jassen; controleer uw lichaamsmaten en kies de juiste maat voor het pak. Lichaamsmaten in cm.



Maat	Lengte	Borstomvang
S	164-170	88-96
M	170-176	96-104
L	176-182	104-112
XL	182-188	112-124
XXL	188-194	124-136

Prestatietests van het gehele pak

Prestatievereiste	Testmethode	Eigenschapwaarde	Resultaat
EN14605:2005+A1:2009 Artikel 4.3.4.3	EN ISO 17491-3:2008	Weerstand tegen penetratie door een straal vloeistof (straaltest)	Voldoende
EN14605:2005+A1:2009 Artikel 4.3.4.2	EN ISO 17491-4:2008	Weerstand tegen penetratie door een vloeistofniveau (neveltest)	Voldoende

Zie het verstrekte gegevensblad voor verdere informatie over de prestatieresultaten betreffende het hoofdconstructiemateriaal van uw kledingstuk.

Risicobeoordeling

De samenvatting van de risico's waarmee rekening moet worden gehouden bij het ontwerp van de jas.

- Beschermende kleding voor het gehele lichaam met vloeistofdichte aansluitingen tussen verschillende delen van de kleding (Type 3: vloeistofdichte kleding) en met vloeistofdichte aansluitingen naar samenstellende onderdelen, zoals kappen, handschoenen, laarzen, vizieren en ademhalingsbeschermende apparatuur, die kunnen worden gespecificeerd in andere Europese normen.
- Beschermende kleding voor het gehele lichaam met neveldichte aansluitingen tussen verschillende delen van de kleding (Type 4: neveldichte kleding) en met vloeistofdichte aansluitingen naar samenstellende onderdelen, zoals kappen, handschoenen, laarzen, vizieren en ademhalingsbeschermende apparatuur, die kan worden gespecificeerd in andere Europese normen.
- Kledingstukken voor gedeeltelijke lichaamsbescherming die bescherming bieden voor specifieke lichaamsdelen tegen doordringing van chemische vloeistoffen. Gedeeltelijke lichaamsbescherming beschermt uitsluitend de gelocaliseerde lichaamsdelen die worden bedekt door relevante PBM.



RESPIREX™

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

RESPIREX GmbH
Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
DEUTSCHLAND

Verklaart dat de hierna beschreven PBM's:

Respirex (logo) JKT-serie herbruikbare chemische beschermjassen

Voldoet aan de minimumeisen vastgelegd in de productnormen;

EN 14605:2005+A1:2009

Type PB [3] & PB[4]* (Herbruikbare, gedeeltelijke chemische beschermende kleding met vloeistofdichte & spatdichte verbindingen)
Wanneer de combinatie wordt gedragen als een set samen met de BTRS-serie compatibele broek van de fabrikant, biedt de kleding volledige lichaamsbescherming en staat geclassificeerd als Type 3 & Type 4 product.

- identiek is aan het PBM zoals vermeld in de aanvraag voor EU-typegoedkeuring nr. GB18/962526 (uitgave 1) verstrekt door

SGS FIMKO OY
Takomotie 8,
00380 HELSINKI,
Finland
EC-bevoegde instantie nr. 0598

- is onderworpen aan de procedure omschreven in module D van de Europese PBM-verordening (EU) 2016/425 onder toezicht van bevoegde instantie:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Netherlands
EC-bevoegde instantie nr. 2797

Deze kledingstukken zijn beschreven in technisch dossier TF001 van de fabrikant, uitgave D.

Uitgevoerd bij: RESPIREX, Redhill, Surrey, op 1 januari 2019

Ondertekend:.....

Mark Bellas Simpson (algemeen directeur)

RESPIREX GmbH
Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0)3591-5311290
Fax: +49 (0)3591-5311292
email: info@respirex.de
web: www.respirex.de

RESPIREX INTERNATIONAL LTD,

Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill,
Surrey, RH1 4DP
ENGLAND

RESPIREX GmbH

Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
DEUTSCHLAND

TELEPHONE +44(0) 1737 778600

+49 (0)3591-5311290

FAX +44(0) 1737 779441

+49 (0)3591-5311292

EMAIL info@respirex.co.uk

info@respirex.de

Type Examination By: **SGS United Kingdom Ltd.**
(Module B) Rossmore Business Park,
Ellesmere Port, CH65 3EN
ENGLAND

SGS FIMKO OY
Takomotie 8,
00380 HELSINKI,
Finland

Approved Body No. 0120

EU Notified Body 0598

Type Examination By: **BSI,**
(Module D) Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowhill,
Milton Keynes, MK5 8PP
ENGLAND

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP
Amsterdam,
Netherlands

Approved Body No. 0086

EU Notified Body No 2797